

8 - SPECIFIC INFORMATION

Master text

Category III Personal Protective Equipment **930.000 "ANA"**, in the versions **930.280 "ANA 28"** and **930.460 "ANA 46"** are:

- rigging rings suitable for creating prevention and fall arrest systems (restrain, work positioning, rope access systems, etc.);
- parts of a system for protection against impact arising from falling from heights;
- certified in compliance with RfU CNB/P/11.114.

Fig. 1 – Use as rigging ring.

Fig. 2 – Force composition – Keep in mind force composition and verify that the maximum load applied to the device is less than 25 kN.

Fig. 3 – Example of wrong and dangerous use - The device must always be free to position itself.

Check before and after use – Before and after use, make sure that the device is in an efficient condition and that it is working properly, in particular, check that:

- It has not been mechanically deformed;
- It shows no sign of cracks, wear, corrosion, and oxidation;
- Markings are legible.

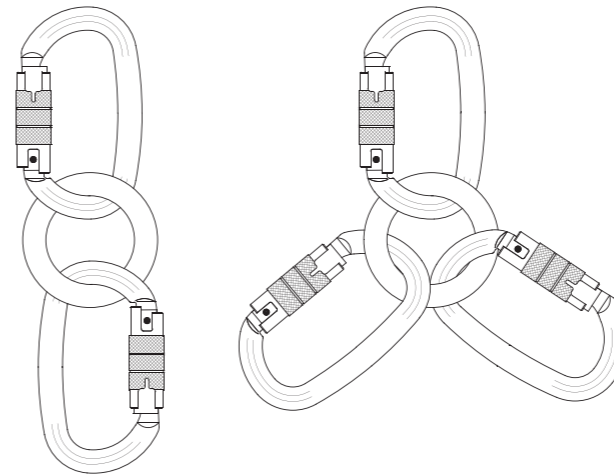
Important:

- This device works better along the major axis;
- When you use this device as part of a fall-arresting system, you must use suitable equipment (like energy absorbers) to reduce impact forces which may be created when a fall is arrested;
- Carefully assess the suitability of the structure and of the anchoring point, in relation to the load transmitted by the device during use and the corresponding direction of application.

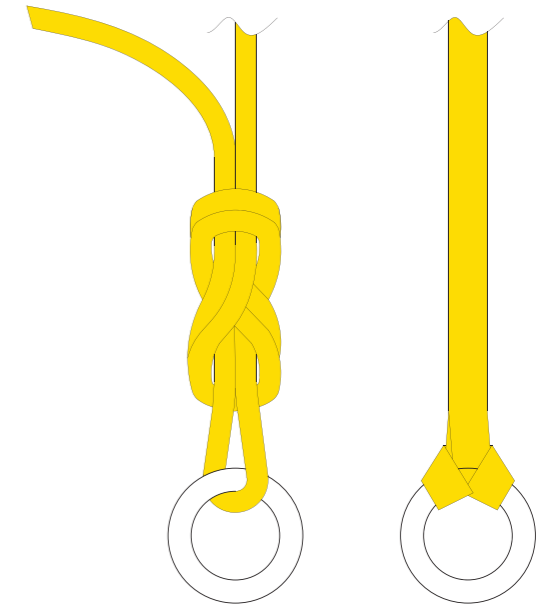
Warning, the devices inserted in the connection eyelets (C):

- must not get into contact with each other;
- must be free to move and to position themselves in the foreseeable direction of load application.

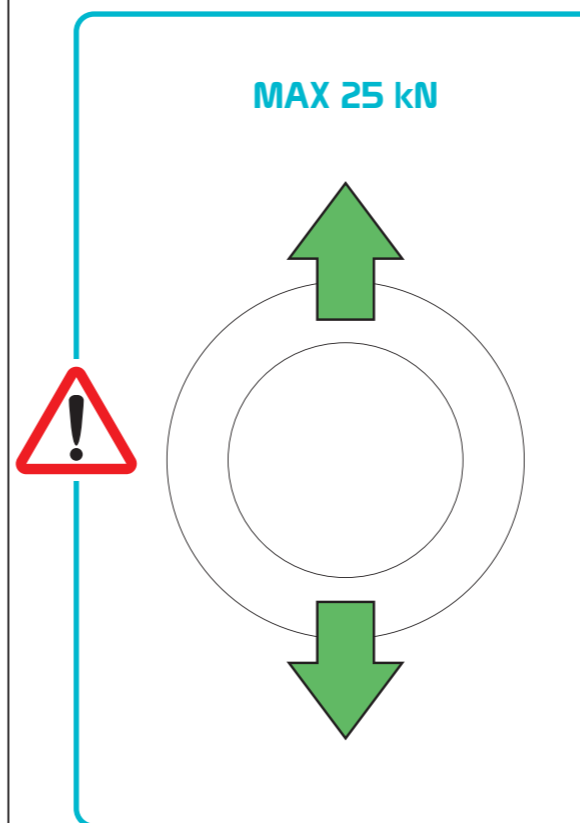
1



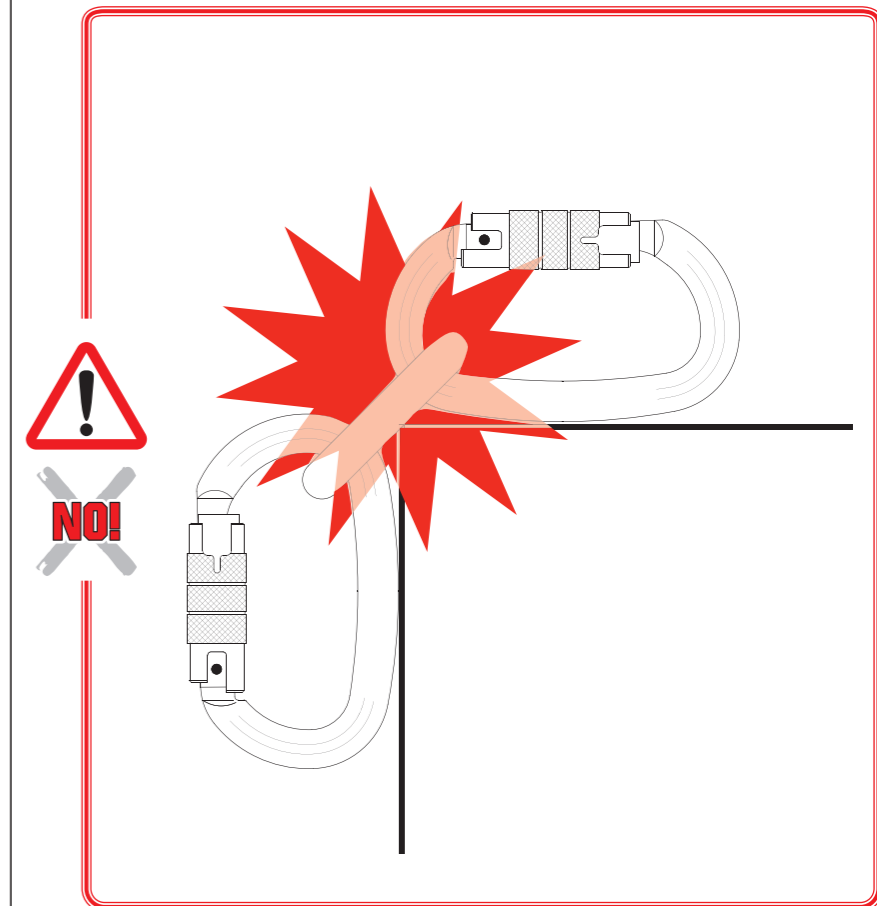
TEXTILE FRIENDLY!



2

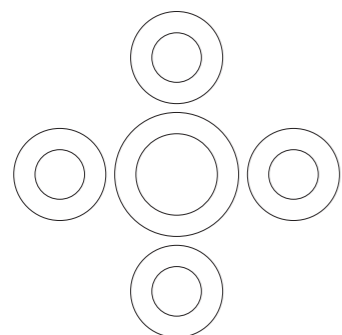


3



ANA

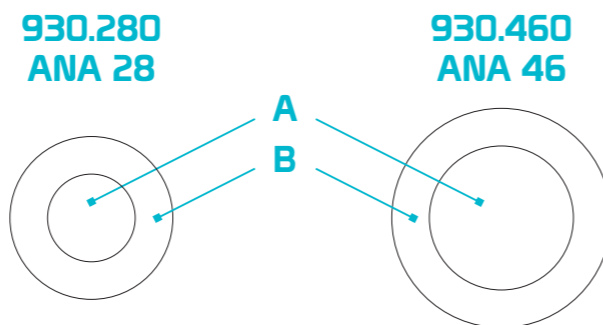
www.kong.it



930.000 ANA

ZZV05591 rev.0

NOMENCLATURE • NOMENCLATURA



EN: (A) Connection hole, (B) Body in aluminium alloy.

IT: (A) Foro di collegamento, (B) Corpo in lega di alluminio.

FR: (A) Trou de raccordement, (B) Corps en alliage d'aluminium

DE: (A) Verbindungsöffnung, (B) Gehäuse aus Aluminiumlegierung.

ES: (A) Agujero de conexión, (B) Cuerpo en aleación de aluminio.

NOMENCLATURE • TERMINOLOGIE • NOMBRES

8 – INFORMAZIONI SPECIFICHE

Dispositivi di protezione individuale di categoria III **930.000 „ANA“**, nelle versioni **930.280 „ANA 28“** e **930.460 „ANA 46“**:

- anelli di collegamento adatti alla realizzazione di sistemi di prevenzione e anticaduta (frenatura, posizionamento sul lavoro, sistemi di accesso con funi, ecc.);
- parti di un sistema di protezione contro gli urti causati dalle cadute dall'alto;
- certificato in conformità alla RfU CNB/P/11.114.

Fig. 1 - Utilizzo come anello di collegamento.

Fig. 2 - Composizione della forza - Tenere presente la composizione della forza e verificare che il carico massimo applicato al dispositivo sia inferiore a 25 kN.

Fig. 3 - Esempio di utilizzo errato e pericoloso - Il dispositivo deve essere sempre libero di posizionarsi.

Controlli prima e dopo l'uso - Prima e dopo l'uso, assicurarsi che il dispositivo sia in condizioni di efficienza e che funzioni correttamente, in particolare, verificare che:

- non abbia subito deformazioni meccaniche;
- non mostri segni di crepe, usura, corrosione e ossidazione;
- i segni siano leggibili.

Prima dell'uso e in una posizione completamente sicura, verificare ogni volta che l'apparecchio regga correttamente appoggiandovi sopra il proprio peso.

Importante:

- Questo dispositivo funziona meglio lungo un asse;
- Quando si utilizza il dispositivo come parte di un sistema di arresto delle cadute, è necessario utilizzare attrezzature adeguate (come gli assorbitori di energia) per ridurre le forze d'urto che si possono creare in caso di arresto di una caduta;
- Valutare attentamente l'idoneità della struttura e del punto di ancoraggio, in relazione al carico trasmesso dal dispositivo durante l'uso e alla corrispondente direzione di applicazione.

Attenzione, i dispositivi inseriti:

- non devono entrare in contatto tra loro;
- devono essere liberi di muoversi e di posizionarsi nella direzione prevedibile dell'applicazione del carico.

8 – INFORMATIONS SPÉCIFIQUES

Les pièces d'équipement de protection individuelle de catégorie III **930.000 « ANA »**, variantes **930.280 « ANA 28 »** et **930.460 « ANA 46 »** sont :

- des anneaux de fixation adaptés à la création de systèmes de prévention et d'arrêt des chutes (retenue, positionnement de travail, systèmes d'accès par corde, etc.) ;
- font partie d'un système de protection contre les chocs résultants des chutes de hauteur ;
- certifié conforme à la RfU CNB/P/11.114.

Fig. 1 – Utilisation comme anneau de fixation.

Fig. 2 – Composition des forces – Gardez à l'esprit la composition des forces et vérifiez que la charge maximale appliquée au dispositif est inférieure à 25 kN.

Fig. 3 – Exemple d'utilisation incorrecte et dangereuse – Le dispositif doit toujours être libre de se positionner.

Vérifications avant et après utilisation – Avant et après utilisation, assurez-vous que le dispositif est en bon état et fonctionne correctement, en particulier vérifiez les éléments suivants :

- Il n'a pas été mécaniquement tordu ;
- Il ne présente aucun signe de fissures, d'usure, de corrosion et d'oxydation ;
- Les marquages sont lisibles.

Avant utilisation et dans une position de sécurité absolue, assurez-vous, par suspension de tout votre poids, que le dispositif est accroché correctement.

Important :

- Ce dispositif fonctionne mieux le long d'un axe ;
- Lorsque vous utilisez ce dispositif dans le cadre d'un système d'arrêt des chutes, vous devez utiliser un équipement approprié (comme des absorbeurs d'énergie) pour réduire les forces d'impact, lesquelles peuvent être générées lors de l'arrêt d'une chute ;
- Évaluez attentivement l'adéquation de la structure et du point d'ancrage, en fonction de la charge transmise par le dispositif lors de l'utilisation et de la direction d'application correspondante.

Attention, les dispositifs insérés :

- ne doivent pas entrer en contact les uns avec les autres ;
- doivent être libres de se déplacer et de se positionner dans la direction prévisible d'application de la charge.

8 – SPEZIFISCHE ANGABEN

Die persönliche Schutzausrüstung der Kategorie III **930.000 „ANA“** in den Versionen **930.280 „ANA 28“** und **930.460 „ANA 46“**:

- besteht aus Takelage-Ringen für das Einrichten von Präventions- und Absturzsicherungssystemen (Rückhalte-, Arbeitspositionierungs-, Seilzugangssysteme usw.);
- ist Teil eines Systems zum Abfedern von Stürzen aus großer Höhe;
- ist zertifiziert gemäß RfU CNB/P/11.114.

Abb. 1 – Verwendung als Takelage-Ring.

Abb. 2 – Kraftzusammensetzung – Beachten Sie die Kraftzusammensetzung, und stellen Sie sicher, dass die maximale auf die Vorrichtung ausgeübte Kraft weniger als 25 kN beträgt.

Abb. 3 – Beispiel für eine falsche und gefährliche Verwendung – Das Gerät muss sich stets frei positionieren können.

Prüfungen vor und nach der Verwendung – Stellen Sie vor und nach der Verwendung sicher, dass sich das Produkt in einem funktionstüchtigen Zustand befindet. Prüfen Sie insbesondere, dass:

- keine mechanischen Verformungen vorhanden sind;
- keine Anzeichen für Risse, Verschleiß, Korrosion und Oxidation vorliegen;
- die Markierungen lesbar sind.

Prüfen Sie jeweils vor der Verwendung in einer vollständig sicheren Position, ob Sie die Vorrichtung halten kann, indem Sie sie mit Ihrem Gewicht belasten.

Wichtig:

- Dieses Gerät funktioniert entlang einer einzelnen Achse besser;
- Wenn Sie dieses Gerät als Teil eines Fallschutzsystems verwenden, müssen Sie geeignete Vorrichtungen (wie z. B. Falldämpfer) verwenden, um die Aufprallkräfte zu verringern, die beim Auffangen eines Sturzes entstehen können;
- Prüfen Sie die Eignung der Struktur und des Befestigungspunkts im Verhältnis zu der vom Gerät bei der Verwendung aufgetragenen Last ebenso sorgfältig, wie die Richtung der aufgetragenen Last.

Warnung: Die eingeführten Vorrichtungen:

- dürfen nicht miteinander in Kontakt kommen;
- müssen sich in der absehbaren Richtung der aufgetragenen Last frei bewegen und positionieren können.

8 - INFORMACIÓN ESPECÍFICA

Los equipos de protección personal de categoría III **930.000 «ANA»**, en las versiones **930.280 «ANA 28»** y **930.460 «ANA 46** « son:

- anillos de escalada adecuados para crear sistemas de prevención y de detención de caídas (sujeción, posicionamiento de trabajo, sistemas de acceso por cuerda, etc.);
- partes de un sistema de protección contra impactos causados por caídas de altura.
- certificado según RfU CNB/P/11.114.

Fig. 1 - Uso como anillo de escalada.

Fig. 2 - Composición de la fuerza - Tenga en cuenta la composición de la fuerza y verifique que la carga máxima aplicada al dispositivo sea inferior a 25 kN.

Fig. 3 - Ejemplo de uso incorrecto y peligroso - El dispositivo debe estar siempre libre para moverse y colocarse.

Comprobaciones antes y después del uso - Antes y después de su uso, asegúrese de que el dispositivo se encuentra en buenas condiciones y de que funciona correctamente. En particular, debe comprobarse que:

- No presenta deformaciones mecánicas;
- No muestra signos de grietas, desgaste, corrosión y oxidación;
- Las indicaciones y marcas son legibles.

Antes de su uso y en una posición completamente segura, compruebe en cada ocasión que el dispositivo se sostiene correctamente poniendo su peso sobre él.

Importante:

- Este dispositivo funciona mejor a lo largo de un eje;
- Cuando se utiliza este dispositivo como parte de un sistema de detención de caídas, se debe utilizar un equipo adecuado (como absorbedores de energía) para reducir las fuerzas de impacto que se pueden crear cuando se detiene una caída;
- Evaluar cuidadosamente la idoneidad de la estructura y del punto de anclaje, en relación con la carga transmitida por el dispositivo durante su uso y la correspondiente dirección de aplicación.

Advertencia, los dispositivos insertados:

- no deben entrar en contacto entre sí;
- deben tener libertad para moverse y colocarse en la dirección previsible de la aplicación de la carga.

Teste de référence: ITALIENNE

Referenztext: ITALIENISCH

Texto maestro: ITALIANO

MADE BY: KONG s.p.a. Via XXV Aprile, 4 - (zona industriale)
I - 23804 MONTE MARENZO (LC) - ITALY

CERTIFIED BY • CERTIFICATO DA

NB n° 0123 TÜV SÜD Product
Service GmbH
Daimlerstraße 11
85748 Garching - Germany

Download the declaration of conformity at:
Scarica la dichiarazione di conformità a :
Télécharger la déclaration de conformité à:
Laden Sie die Konformitätserklärung herunter zu:
www.kong.it/conformity



CERTIFIÉ PAR • ZERTIFIZIERT VON • CERTIFICADO POR

MARKING • MARCATURA

MAX 25 kN

Maximum allowable load
Carico massimo ammissibile
Charge maximale admissible
Maximal zulässige Belastung
Carga máxima permitida

MARKIERUNG • MARQUAGE • MARCADO